

このサービスを受けると、ビザや在留資格に影響がありますか？

The Sex Abuse Treatment Center のサービスは市民も市民でない人もご利用いただけます。もしアメリカ合衆国の法律で認められた永住権保持者でない場合、また、アメリカ合衆国の市民でない場合も、性的虐待を含む特定の犯罪の被害に遭った方、被害者の結婚相手や子供、親、保護者であれば、アメリカ合衆国に在留し、就労する資格が得られる可能性があります。

移民としての権利についての情報がさらに必要な場合、また警察に性的虐待の被害届を出すことに不安がある場合は、Nā Loio - Immigration Rights and Public Interest Legal Center (ナ・ロイオ - 移民の権利と公益法人センター) の 847-8828 か、隣島の場合フリーダイヤル 877-208-8828 にお電話ください。

忘れないで—
性的虐待の被害者であるあなたに
非はありません。
あなたは一人ではありません。

私たちが協力します。

The Sex Abuse Treatment Center
24時間救急電話相談センター：
524-7273

This project was supported by
Grant No. 2005-WL-AX-0005, awarded by the
Office of Violence Against Women, U.S. Department of
Justice, and the State of Hawaii, Department of Health.
The opinions, findings, conclusions, and recommendations
expressed in this publication are those of the authors and
do not necessarily reflect the views of the Department
of Justice, Office of Violence Against Women.

12/06 1M JAPN

私は
性的虐待の
被害者なの
でしょうか
？

もしそうなら、
助けは得られます。

性的虐待治療センター

カピオラニ医療センターの
女性と子供のためのプログラム



**THE SEX ABUSE
TREATMENT CENTER**

A Program of Kapi'olani Medical Center for Women & Children

私の身に起きた、あの事は性的虐待なのでしょうか？

もしあなたが自分の意志に反して性行為をさせられたなら、それは性的虐待です。それは衣服の上から、また中での性的接触や、性交、口で行う性行為、性的に他の人を触るよう強いられたり、あなたの許可なく行われるどんな性行為も含まれます。

もしその人とすでに関係を持っていたら？それでも性的虐待なの？

答えはイエスです。事実、性的虐待者は夫や恋人、上司など、大抵知人なのです。

身体的被害はないのですが、それでも性的虐待なの？

その通りです。ほとんどの場合虐待者は凶器や腕力を使わないのです。虐待者はその代わり被害者を脅迫したり、おどしたり、騙したり、お酒や薬を使うなどして、性行為をさせるのです。また、虐待者は結婚相手や子供、移民や英語が話せない人など、その性的虐待を報告しなそうな人を都合よく狙うのです。

食事をしたり睡眠をとるのが困難で、たまに悪夢をみます。そして恐怖感があり、感情的にも複雑な思いです。これは普通ですか？

はい。被害者には皆それぞれ性的虐待に対する反応があり、個人差はありますが、これらは性的虐待の被害者によくある反応です。

家族や友達に性的虐待に遭ったことを伝えるべき？

何を誰に伝えたいかは自己の判断にゆだねられます。あまりにも個人的な事情で、他人に話すのが難しいかもしれませんが、あなたの信頼できる人達に話すことがこの困難な時期を乗り越える助けになるかもしれません。とにかくどんな選択をしても、あなたには性的虐待から守られる権利があることを忘れないで下さい。

性的虐待に遭ったことを警察に報告しなければいけないのですか？

性的虐待に遭ったことを警察に報告するかどうかは個人の判断によりますが、義務ではありません。

もし性的虐待に遭ったら医者に診てもらうべき？

身体的に深刻な問題があれば即刻医療手当てを受けるべきです。911に通報してください。性感染症にかかる恐れや妊娠に関しての悩みがある場合も、医者に診てもらうべきです。

助けはどこで得られるの？

性的虐待は犯罪です。手助けを得る必要があります。今はあなたにとって複雑な時期かもしれませんが、何をすべきか分からないかもしれませんが、特にあなたを助けるために訓練されたスペシャリストたちには、この事を話しても大丈夫なのです。性的虐待治療センター(The Sex Abuse Treatment Center)はこのためのお手伝いをし、情報を共有したいというあなたからの申し出のない限り個人情報外へ出ることはありません。また、通訳者が必要な場合は無料でそのサービスを提供いたします。

The Sex Abuse Treatment Centerの24時間救急電話相談センター、524-7273にお電話ください。スタッフが電話で相談に応じます：

- 性的虐待の無料医療診察（被害に遭ってから72時間以内）
- 無料救急電話相談
- 法律上の選択肢の情報提供

ご留意ください：

- 当方に提供する情報は、すべて厳しく秘密が守られます。
- 当センターのサービスをご利用頂くために、警察に性的虐待の被害届を出す必要はありません。

移民、在留に関して悩みがありますか？
詳細については裏をご覧ください。